

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1084/2005

(2005. gada 8. jūlijs),

ar ko groza II, III un V pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 3030/93 par kopīgiem noteikumiem konkrētu tekstilizstrādājumu importam no trešām valstīm

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 3030/93 par kopīgiem noteikumiem konkrētu tekstilizstrādājumu importam no trešām valstīm⁽¹⁾, un jo īpaši tās 19. pantu,

tā kā:

- (1) Beidzoties PTO Nolīguma par tekstilprecēm un apģērbu termiņam, 2005. gada 1. janvārī tika atceltas tekstilpreču un apģērbu kategoriju importa kvotas vis-à-vis PTO biedriem.
- (2) Pirms kvotu liberalizācijas Kopiena 2004. gada 13. decembrī ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2200/2004⁽²⁾ ieviesa pārraudzības sistēmu attiecīgo 35 kategoriju tekstilpreču importa darījumu uzraudzības sistēmu.
- (3) Ar 242. punktu darba grupas ziņojumā par Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") pievienošanos PTO (ar tekstilizstrādājumu īpašo drošības klauzula jeb "TSSC")⁽³⁾ tika radīta iespēja noteikt īpašus drošības pasākumus Ķīnas tekstilpreču eksportam. Tajā noteikts, ka gadījumā, ja PTO dalībvalsts uzskata, ka Ķīnas izcelsmes tekstilpreču imports tirgus traucējumu dēļ draud aizkavēt šo preču tirdzniecības attīstību, dalībvalsts varētu pieprasīt apspriedes ar ĶTR, lai ierobežotu šādus tirgus traucējumus vai izvairītos no tiem.
- (4) Lai transponētu darba grupas ziņojuma 242. punktu Kopienas tiesību aktos, Padome ar Regulu (EK) Nr. 138/2003⁽⁴⁾ iekļāva 10.a pantu Regulā (EEK) Nr. 3030/93.
- (5) Saistībā ar tekstilizstrādājumu īpašo drošības klauzulu Komisija 2005. gada 6. aprīlī pieņēma pamatnostādnes, kā piemērot Regulas (EEK) Nr. 3030/93 10.a pantu (Pamatnostādnes).
- (6) Saskaņā ar 242. punktu darba grupas ziņojumā par ĶTR pievienošanos PTO un saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3030/93 10.a pantu Eiropas Komisija pieprasīja un vadīja apspriedes ar ĶTR jautājumā par tādām ĶTR izcelsmes preču kategorijām, attiecībā uz kuru importu tika uzskatīts, ka tirgus traucējumu dēļ tas draudēja aizkavēt saskaņotu tirdzniecības attīstību. Šādas apspriedes tika pabeigtas 2005. gada 10. jūnijā un to rezultātā tika panākts abpusēji pieņemams risinājums attiecībā uz desmit kategoriju precēm. Apspriežu rezultāts ir atspoguļots tajā pašā dienā panāktajā Saprašanās memorandā starp Eiropas Komisiju un Ķīnas Tautas Republikas Tirdzniecības ministriju par dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tekstilpreču un apģērbu eksportu uz Eiropas Savienību.
- (7) Saprašanās memorands attiecas uz šādu desmit kategoriju preču importu Kopienā no Ķīnas Tautas Republikas: 2. kategorija (kokvilnas audumi), 4. kategorija (T krekli), 5. kategorija (svīteri), 6. kategorija (garās bikses), 7. kategorija (blūzes), 20. kategorija (gultas veļa), 26. kategorija (kleitas), 31. kategorija (krūsturi), 39. kategorija (galdauti un virtuves dvieļi) un 115. kategorija (linsķiedras vai rāmjais dzija). Atbilstīgie muitas kodēti ir uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 3030/93 I pielikumā.
- (8) Komisija uzskata, ka sakarā ar tirgus traucējumu esību vai to draudiem minēto kategoriju Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes preču imports turpmāk minēto iemeslu dēļ draud aizkavēt saskaņotu tirdzniecības attīstību 242. panta nozīmē darba grupas ziņojumā par ĶTR pievienošanos PTO un Regulas (EEK) Nr. 3030/93 10.a panta nozīmē.
- (9) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 2. kategorijas preču (kokvilnas audumu) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 71 %. Tādējādi šīs kategorijas preču imports sasniedz 124 % no trauksmes līmeņa, kas norādīts pamatnostādnes (trauksmes līmenis). Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis nedaudz – 4 %. Taču Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes preču vidējā cena (pēc importa darījumu uzraudzības sistēmas datiem), ir samazinājusies par 21 %, daudz straujāk nekā citu valstu izcelsmes preču vidējā cena (– 2 %, pamatojoties uz Eurostat datiem par laikposmu no janvāra līdz martam). Situācija vēl vairāk saasinās attiecībā uz 2.A apakškategorijas preču (denīma audumu) importu, jo 2005. gada pirmajā ceturksnī to imports no Ķīnas Tautas Republikas, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 102 %, kamēr kopējais imports ir palielinājies par 15 % un vidējās gabalceņas samazinājušās par 20 %.

(1) OV L 275, 8.11.1993., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 930/2005, (OV L 162, 23.6.2005., 1. lpp.).

(2) OV L 374, 22.12.2004., 1. lpp.

(3) 2001. gada 10. novembra dokuments WT/MIN(01)3.

(4) OV L 23, 28.1.2003, 1. lpp.

- (10) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 4. kategorijas preču (kokvilnas audumu) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 199 %. Šīs kategorijas preču imports sasniedz 197 % no trauksmes līmeņa. Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis 24 %. Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vidējā importa cena ir samazinājusies par 37 %.
- (11) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 5. kategorijas preču (svīteru) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 530 %. Šīs kategorijas preču imports sasniedz 194 % no trauksmes līmeņa. Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis 14 %. Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes importa vidējā cena ir samazinājusies par 42 %.
- (12) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 6. kategorijas preču (garo bikšu) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 413 %. Šīs kategorijas preču imports sasniedz 312 % no trauksmes līmeņa. Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis 18 %. Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vidējā importa cena ir samazinājusies par 14 %.
- (13) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 7. kategorijas preču (blūžu) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 256 %. Šīs kategorijas preču imports sasniedz 207 % no trauksmes līmeņa. Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis 4 %. Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vidējā importa cena ir samazinājusies par 30 %.
- (14) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 20. kategorijas preču (gultas veļas) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 158 %. Šīs kategorijas preču imports sasniedz 107 % no trauksmes līmeņa. Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis par 6 %. Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes importa vidējā cena ir samazinājusies par 34 %.
- (15) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 26. kategorijas preču (kleitu) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 219 %. Šīs kategorijas preču imports sasniedz 212 % no trauksmes līmeņa. Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis par 1 %. Pēc uzraudzības sistēmas sniegtajiem datiem Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes importa vidējā cena ir palielinājusies par 2 %. Tomēr Eurostat
- sniegtie faktiskie pirmā ceturkšņa dati liecina par ievērojamu cenu kritumu – 42 %.
- (16) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 31. kategorijas preču (krūšturu) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 110 %. Šīs kategorijas preču imports sasniedz 145 % no trauksmes līmeņa. Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis par 6 %. Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes importa vidējā cena ir samazinājusies par 37 %.
- (17) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 39. kategorijas preču (galdautu un virtuves dvielu) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 64 %. Šīs kategorijas preču imports sasniedz 110 % no trauksmes līmeņa. Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis par 10 %. Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vidējā importa cena ir samazinājusies par 39 %.
- (18) Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes 115. kategorijas preču (linšķiedras vai rāmjijas dzijas) importa apjoms 2005. gada pirmajos četros mēnešos, salīdzinot ar to pašu laikposmu 2004. gadā, ir palielinājies par 55 %. Šīs kategorijas preču imports sasniedz 150 % no trauksmes līmeņa. Tajā pašā laikposmā šīs kategorijas preču imports no visām valstīm ir pieaudzis par 40 %. Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes importa vidējā cena ir saglabājusies stabila (pēc importa darījumu uzraudzības sistēmas datiem tā palielinājusies par 3 % vai saskaņā ar Eurostat datiem nav mainījies). Taču jāatzīmē, ka Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vidējā importa gabalcena ir zemāka par pusi no Kopienas ražotāju vidējās cenas.
- (19) Saprašanās memorandā noteiktie Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tekstilpreču un apģērbu importa apjomi, kā arī citi īstenošanas pasākumi jātransponē Regulā (EEK) Nr. 3030/93.
- (20) Regulas (EEK) Nr. 3030/93 III pielikuma 27. pants jāgroza, lai dalībvalstis saskaņā ar dažu tekstilpreču importa darījumu retrospektīvas uzraudzības sistēmu sīkāk izstrādātu datu nosūtīšanas noteikumus.
- (21) Tāpēc Regula (EEK) Nr. 3030/93 attiecīgi jāgroza.
- (22) Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas, lai nodrošinātu strauju Saprašanās memoranda īstenošanu.
- (23) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tekstilpreču komitejas atzinumu, kas izveidota Regulas (EEK) Nr. 3030/93 17. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 3030/93 II, III un V pielikumu groza, kā paredzēts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 8. jūlijā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

PIELIKUMS

1. Ar šādu tekstu aizstāj II pielikumu:

"II PIELIKUMS

EKSPORTĒTĀJVALSTIS 1. PANTA NOZĪMĒ

Baltkrievija

Ķīna

Krievija

Serbija

Ukraina

Uzbekistāna

Vjetnama"

2. Regulas III pielikumu groza šādi:

a) Regulas 27. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"27. pants

Tekstilprecēm, kas C un D tabulā, piemēro darījumu retrospektīvas uzraudzības sistēmu. Minēto uzraudzības sistēmu pārvalda saskaņā ar shēmu, kas noteikta Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 (*) 308.d pantā. Pēc preču laišanas brīvā apgrozībā dalībvalstu kompetentās iestādes, ja iespējams, ik nedēļu, bet ne retāk kā līdz katra mēneša 12. dienai, paziņo Komisijai par tādu preču kopējiem apjomiem un vērtību, kas importētas iepriekšējā mēnesī, norādot dienu, kad attiecīgās preces laistas brīvā apgrozībā, preču izcelsmi un pasūtījuma numuru. Šāda informācija norāda Kombinētās nomenklatūras kodu un pēc vajadzības TARIC apakšgrupas, preču kategoriju, kurā tās ietvertas, un pēc vajadzības papildu mērvienības, kas paredzētas minētajam nomenklatūras kodam. Informācijai ir jābūt tādā formātā, kas ir savienojams ar importa darījumu uzraudzības sistēmu, ko vada Nodokļu un Muitas savienības ģenerāldirektorāts.

(*) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 883/2005 (OV L 148, 11.6.2005., 5. lpp.)."

b) Regulas 28. panta 6. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"6. Šis numurs satur šādas daļas:

— divi burti, pēc kuriem nosaka eksportētājvalsti:

— Baltkrievija = BY

— Ķīna = CN

— Serbija = XS

— Uzbekistāna = UZ

— Vjetnama = VN

— divi burti, pēc kuriem nosaka galamērķa dalībvalsti vai šādu dalībvalstu grupu:

— AT = Austrija

— BL = Beniluksa valstis

— CY = Kipra

— CZ = Čehijas Republika

— DE = Vācijas Federatīvā Republika

- DK = Dānija
- EE = Igaunija
- GR = Grieķija
- ES = Spānija
- FI = Somija
- FR = Francija
- GB = Apvienotā Karaliste
- HU = Ungārija
- IE = Īrija
- IT = Itālija
- LT = Lietuva
- LV = Latvija
- MT = Malta
- PL = Polija
- PT = Portugāle
- SE = Zviedrija
- SI = Slovēnija
- SK = Slovākija

— viencipara skaitlis norāda kvotas gadu vai gadu, kurā tika reģistrēts A tabulā uzskaitīto preču eksports, šis cipars atbilst attiecīgā gadskaitļa pēdējam ciparam, piemēram, "5" atbilst 2005. gadam, "6" – 2006. gadam,

— divciparu skaitlis, pēc kura nosaka izdevējiestādi eksportētājvalstī,

— piecciparu skaitlis secīgi no 00001 līdz 99999, ko piešķir attiecīgajai galamērķa dalībvalstij."

c) B tabulu aizstāj šādi:

"Valstis un kategorijas, kurām piemēro uzraudzības sistēmu

Trešā valsts	Grupa	Kategorija	Vienība
Ķīna	I A	1	tonnas
		3	tonnas
		no tiem 3a	tonnas
		ex 20	tonnas
	I B	8	1 000 gab.
	II A	9	tonnas
		22	tonnas
		23	tonnas
	II B	12	1 000 pāri
		13	1 000 gab.
		14	1 000 gab.
		15	1 000 gab.
		16	1 000 gab.
	17	1 000 gab.	

Trešā valsts	Grupa	Kategorija	Vienība
		28	1 000 gab.
		29	1 000 gab.
		78	tonnas
		83	tonnas
	III A	35	tonnas
	III B	97	tonnas
	IV	117	tonnas
		118	tonnas
		122	tonnas
	V	136A	tonnas
		156	tonnas
		157	tonnas
		159	tonnas
		163	tonnas"

3. V pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“V PIELIKUMS

KOPIENAS NOTEIKTIE KVANTITATĪVIE IEROBEŽOJUMI

a) **piemēro 2005. gadā**

(Pilnīgs preču apraksts ir sniegts I pielikumā)

Trešā valsts	Kategorija	Vienība	Kopienas noteiktie kvantitatīvie ierobežojumi
			2005
Baltkrievija	I A GRUPA		
	1	tonnas	1 585
	2	tonnas	5 100
	3	tonnas	233
	I B GRUPA		
	4	1 000 gab.	1 600
	5	1 000 gab.	1 058
	6	1 000 gab.	1 400
	7	1 000 gab.	1 200
	8	1 000 gab.	1 110
	II A GRUPA		
	9	tonnas	363
	20	tonnas	318
	22	tonnas	498
	23	tonnas	255
	39	tonnas	230
	II B GRUPA		
	12	1 000 pāri	5 958
	13	1 000 gab.	2 651
	15	1 000 gab.	1 500
	16	1 000 gab.	186
	21	1 000 gab.	889
	24	1 000 gab.	803
	26/27	1 000 gab.	1 069
	29	1 000 gab.	450
	73	1 000 gab.	315
	83	tonnas	178

Trešā valsts	Kategorija	Vienība	Kopienas noteiktie kvantitatīvie ierobežojumi
			2005
	III A GRUPA		
	33	tonnas	387
	36	tonnas	1 242
	37	tonnas	463
	50	tonnas	196
	III B GRUPA		
	67	tonnas	339
	74	1 000 gab.	361
	90	tonnas	199
	IV GRUPA		
	115	tonnas	87
	117	tonnas	1 800
	118	tonnas	448
Serbija ⁽¹⁾	I A GRUPA		
	1	tonnas	
	2	tonnas	
	2a	tonnas	
	3	tonnas	
	I B GRUPA		
	5	1 000 gab.	
	6	1 000 gab.	
	7	1 000 gab.	
	8	1 000 gab.	
	II A GRUPA		
	9	tonnas	
	II B GRUPA		
15	1 000 gab.		
16	1 000 gab.		
III B GRUPA			
67	tonnas		
Vjetnama ⁽²⁾	I B GRUPA		
	4	1 000 gab.	
	5	1 000 gab.	
	6	1 000 gab.	
	7	1 000 gab.	
	8	1 000 gab.	
	II A GRUPA		
	9	tonnas	
	20	tonnas	
	39	tonnas	
	II B GRUPA		
	12	1 000 pāri	
	13	1 000 gab.	
	14	1 000 gab.	
	15	1 000 gab.	
	18	tonnas	
	21	1 000 gab.	
	26	1 000 gab.	
	28	1 000 gab.	
	29	1 000 gab.	
	31	1 000 gab.	
	68	tonnas	
	73	1 000 gab.	
76	tonnas		
78	tonnas		
83	tonnas		

Trešā valsts	Kategorija	Vienība	Kopienas noteiktie kvantitatīvie ierobežojumi
			2005
	III A GRUPA		
	35	tonnas	
	41	tonnas	
	III B GRUPA		
	10	1 000 pāri	
	97	tonnas	
	IV GRUPA		
	118	tonnas	
	V GRUPA		
	161	tonnas	

(¹) Saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Kopieni un Serbiju par tirdzniecību ar tekstilprecēm (OV L 90, 8.4.2005., 36. lpp.) kvantitatīvos ierobežojumus Serbijai nepiemēro. Eiropas Kopiena saglabā tiesības zināmos apstākļos atkārtoti piemērot kvantitatīvos ierobežojumus.

(²) Kvantitatīvie ierobežojumi Vjetnamai tiek apturēti saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Kopieni un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas valdību par piekļuvi tirgum (OV L 75, 22.3.2005., 35. lpp.). Eiropas Kopiena saglabā tiesības zināmos apstākļos atkārtoti piemērot kvantitatīvos ierobežojumus.

b) **piemēro 2005., 2006. un 2007. gadā**

(Pilnīgs preču apraksts ir sniegts I pielikumā)

Trešā valsts	Kategorija	Vienība	Kopienas noteiktie kvantitatīvie ierobežojumi		
			No 2005. gada 11. jūnija līdz 31. decembrim (¹)	2006	2007
Ķīna	I A GRUPA				
	2 (tostarp 2a)	tonnas	26 217	61 948	69 692
	I B GRUPA				
	4	1 000 gab.	150 985	540 204	594 225
	5	1 000 gab.	68 974	199 704	219 674
	6	1 000 gab.	104 045	348 072	382 880
	7	1 000 gab.	24 761	80 493	88 543
	II A GRUPA				
	20	tonnas	6 451	15 795	17 770
	39	tonnas	5 521	12 349	13 892
	II B GRUPA				
	26	1 000 gab.	7 959	27 001	29 701
	31	1 000 gab.	96 086	225 692	248 261
	IV GRUPA				
	115	tonnas	1 911	4 740	5 214

(¹) Tādu preču importam Kopienā, kuras nosūtītas pirms 2005. gada 11. jūnija, taču laistas brīvā apgrozībā minētajā dienā vai pēc tās, nepiemēro kvantitatīvos ierobežojumus. Pēc tam, kad uzrādīts atbilstošs pierādījums, piemēram, konosaments, kā arī uzrādīta importētāja parakstīta deklarācija par to, ka preces ir nosūtītas pirms minētās dienas, dalībvalstu kompetentās automātiski piešķir šādu preču importa atļaujas bez kvantitatīvajiem ierobežojumiem. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3030/93 2. panta 2. punkta noteikumiem, brīvā aprītē laiž arī tādas importa preces, kas nosūtītas pirms 2005. gada 11. jūnija, uzrādot uzraudzības dokumentu, kas izsniegts saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3030/93 10.a panta 2. punkta a) apakšpunktu.

Tādu preču importa atļaujas, kas nosūtītas pirms 2005. gada 11. jūnija un 2005. gada 12. jūlija, jāpiešķir automātiski, un atteikums nav pieļaujams, pamatojoties uz to, ka nav pieejamu daudzumu, ko skar 2005. gada kvantitatīvie ierobežojumi. Tomēr visu tādu preču importu, kas nosūtītas no 2005. gada 11. jūnija, skars 2005. gada kvantitatīvie ierobežojumi.

Importa atļauju piešķiršanai nebūs jāuzrāda atbilstīgās tādu preču eksporta atļaujas, kas nosūtītas, pirms (2005. gada 20. jūlijā) Ķīnas Tautas Republika izveido eksporta licencēšanas sistēmu.

No šīs regulas spēkā stāšanās dienas tādu preču importa licenču pieprasījumi, kas nosūtītas laikposmā no 2005. gada 11. jūnija līdz 2005. gada 19. jūlijam (ieskaitot), jāiesniedz kompetentajam dalībvalstu iestādēm ne vēlāk kā līdz 2005. gada 15. augustam."